

TST0301 INSTRUCTIONS / ENGLISH



Functions:

Universal Tester for batteries and accumulators.

Compatible for the following technologies: manganese, alkaline, silver oxide, Ni-Cd, Ni-MH.

Compatible with the following sizes: 9V (rectangle), 1.5V (UM-1, UM-2, UM-3, UM-4, UM-5), 6V (4LR44) or 1.5V (button cell size).

Precautions:

- 1/ Do not use outside; do not expose to dust, fire or heat; do not get wet or moist; do not dismantle, shake hard or open (take to a qualified repair technician).
- 2/ Do not insert metal objects (screwdrivers, wires...); do not use with wet or moist hands.
- 3/ Keep in a dry place out of the reach of children.
- 4/ Do not test dead, rusted or leaky batteries or accumulators.
- 5/ Do not use the tester if it has been damaged.
- 6/ Do not short-circuit or reverse the polarity of accumulators or batteries being tested (see the drawing on the tester).
- 7/ Ni-Cd/ Ni-MH accumulators (not supplied) must be separately collected and recycled.

Instructions:

- 1/ The tester must be used with only one battery or accumulator at a time.
- 2/ Insert the battery or accumulator in the tester in the proper place respecting the indicated polarity (see the indications and diagram on the tester). For button cell batteries: press the yellow lever to ensure there is contact between the two poles.
- 3/ Read the indications for the battery or accumulator status on the screen:
 - Replace: the batteries must be replaced; accumulators must be recharged
 - Weak: faible
 - Good: bon
- 4/ Remove the battery or accumulator from the tester after use.

TST0301 NOTICE / FRANÇAIS



Fonctions :

Testeur Universel de piles et accumulateurs.

Compatible pour les technologies suivantes : manganèse, alcaline, oxyde d'argent, Ni-Cd, Ni-MH.

Compatible pour les tailles suivantes : 9V (rectangle), 1,5V (UM-1, UM-2, UM-3, UM-4, UM-5), 6V (4LR44) ou 1,5V (taille bouton).

Précautions d'emploi :

- 1/ Ne pas utiliser à l'extérieur, ne pas exposer aux poussières, au feu ou à la chaleur, ne pas mouiller ou humidifier, ne pas démonter, secouer vivement ou ouvrir (se reporter à un réparateur qualifié).
- 2/ Ne pas insérer des objets métalliques (type tournevis, câbles...), ne pas utiliser avec les mains mouillées ou humides.
- 3/ Conserver dans un endroit sec et ne pas laisser à la portée des enfants.
- 4/ Ne pas tester des piles ou accumulateurs morts, oxydés ou ayant une fuite.
- 5/ Ne pas utiliser le testeur s'il a été endommagé.
- 6/ Ne pas court-circuiter ni inverser la polarité des accumulateurs ou piles en test (voir le dessin sur le testeur).
- 7/ Les accumulateurs de type Ni-Cd/ Ni-MH (non fournis) doivent faire l'objet d'une collecte séparée et doivent être recyclés.

Instructions :

- 1/ Le testeur s'utilise avec une seule pile ou accumulateur à la fois.
- 2/ Insérer la pile ou l'accumulateur dans le testeur à l'endroit prévu à cet effet en respectant la polarité indiquée (voir indications et schéma sur le testeur). Pour les piles bouton : presser le levier jaune afin d'assurer le contact entre les deux pôles.
- 3/ Lire les indications de l'état de la pile ou de l'accumulateur sur l'écran :
 - Replace : les piles doivent être remplacées, les accumulateurs rechargés
 - Weak : faible
 - Good : bon
- 4/ Retirer la pile ou l'accumulateur du tester après utilisation.

TST0301 INSTRUCCIONES / ESPAÑOL



Funciones:

Comprobador Universal de pilas y acumuladores.

Compatible con las siguientes tecnologías: manganeso, alcalina, óxido de plata, Ni-Cd, Ni-MH.

Compatible con los siguientes tamaños: 9V (rectángulo), 1,5V (UM-1, UM-2, UM-3, UM-4, UM-5), 6V (4LR44) o 1,5V (tamaño botón).

Precauciones de uso:

- 1/ No usar en el exterior, no exponer al polvo, al fuego ni al calor. No mojar ni humedecer, no desmontar, sacudir con fuerza ni abrir (recurrir a un reparador autorizado).
- 2/ No introducir objetos metálicos (como un destornillador, un cable...). No utilizar con las manos mojadas ni húmedas.
- 3/ Guardar en un lugar seco y no dejar al alcance de los niños.
- 4/ No comprobar pilas ni acumuladores que estén rotos, oxidados o que tengan fugas.
- 5/ No utilizar el comprobador si está dañado.
- 6/ No hacer cortocircuitos ni invertir la polaridad de los acumuladores o pilas que se estén probando (ver el dibujo en el comprobador).
- 7/ Los acumuladores de tipo Ni-Cd/Ni-MH (no incluidos) se deben separar en los residuos y se deben reciclar.

Instrucciones:

- 1/ Hay que usar el comprobador con una única pila o acumulador cada vez.
- 2/ Introducir la pila o el acumulador en el comprobador en el lugar previsto para ello y respetando la polaridad que se indica (ver las indicaciones y el esquema en el comprobador). Para las pilas de botón: presionar la palanca amarilla para que haya contacto entre los dos polos.
- 3/ Leer las indicaciones del estado de la pila o del acumulador en la pantalla:
 - Replace: hay que cambiar las pilas o hay que recargar los acumuladores
 - Weak: bajo
 - Good: bueno
- 4/ Retirar la pila o el acumulador del comprobador después del uso.

TST0301

ISTRUZIONI / ITALIANO



Funzioni:

Tester Universale per batterie e accumulatori.

Compatibile con le seguenti tecnologie: manganese, alcalina, ossido di argento, Ni-Cd, Ni-MH.

Compatibile con le seguenti dimensioni: 9V (rettangolare), 1,5V (UM-1, UM-2, UM-3, UM-4, UM-5), 6V (4LR44) o 1,5V (a bottone).

Consigli per l'uso:

- 1/ Non utilizzare in spazi all'aperto, non esporre alla polvere, al fuoco o al calore, non bagnare e non inumidire, non smontare, non agitare e non aprire (se necessario, recarsi presso un tecnico qualificato).
- 2/ Non inserire oggetti metallici (tipo cacciaviti, cavi...), non utilizzare con le mani bagnate o umide.
- 3/ Conservare in un luogo asciutto e tenere lontano dalla portata dei bambini.
- 4/ Non provare con batterie o accumulatori guasti, arrugginiti o con eventuali fughe.
- 5/ Non utilizzare il tester se è guasto.
- 6/ Evitare cortocircuiti e inversioni di polarità degli accumulatori o delle batterie da testare (v. disegno sul tester).
- 7/ Gli accumulatori di tipo Ni-Cd/ Ni-MH (non forniti) devono essere smaltiti separatamente ed essere riciclati.

Istruzioni:

- 1/ Il tester deve essere utilizzato con una sola batteria o accumulatore alla volta.
- 2/ Inserire la batteria o l'accumulatore nel tester nel tester nel luogo previsto a tal fine rispettando la polarità indicata (v. indicazioni e schema sul tester). Per le pile a bottone: premere sulla leva gialla per garantire il contatto tra i due poli.
- 3/ Leggere le indicazioni dello stato della pila o dell'accumulatore sullo schermo:
 - Replace: sostituire le batterie e ricaricare gli accumulatori
 - Weak: debole
 - Good: buono
- 4/ Estrarre la batteria o l'accumulatore dal tester dopo l'uso.

TST0301 **BEDIENUNGSANLEITUNG/DEUTSCH**



Funktionen:

Universal-Tester für Batterien und Akkus.

Kompatibel für die folgenden Typen: Mangan, Alkali, Silberoxyd, Ni-Cd, Ni-MH.

Kompatibel für die folgenden Größen: 9V (rechteckig), 1,5V (UM-1, UM-2, UM-3, UM-4, UM-5), 6V (4LR44) oder 1,5V (Knopfzellen).

Sicherheitshinweise:

- 1/ Nicht im Außenbereich verwenden, nicht Staub, Feuer oder Hitze aussetzen, nicht nass machen oder befeuchten, nicht auseinanderbauen, heftig schütteln oder öffnen (einem qualifizierten Servicetechniker melden).
- 2/ Keine Metallgegenstände (z.B. Schraubenzieher, Kabel...) einführen, nicht mit nassen oder feuchten Händen verwenden.
- 3/ An einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 4/ Keine toten, oxydierten oder auslaufenden Batterien oder Akkus testen.
- 5/ Den Tester nicht verwenden, wenn er beschädigt wurde.
- 6/ Nicht kurzschließen oder die Polarität der getesteten Akkus oder Batterien umkehren (siehe Darstellung auf dem Tester).
- 7/ Akkus vom Typ Ni-Cd/ Ni-MH (nicht geliefert) müssen separat entsorgt und recycelt werden.

Anleitung:

- 1/ Der Tester wird mit einer einzigen Batterie oder mit einem einzigen Akku verwendet.
- 2/ Die Batterie oder den Akku in den Tester an der hierfür vorgesehenen Stelle einführen, unter Beachtung der angegebenen Polarität (siehe Anleitung und Schema auf dem Tester). Für Knopfzellen: den gelben Hebel drücken, um den Kontakt zwischen den beiden Polen zu gewährleisten.
- 3/ Lesen Sie die Angaben über den Stand der Batterie oder des Akkus auf dem Display:
 - Replace: die Batterien müssen ersetzt werden, die Akkus müssen wiederaufgeladen werden
 - Weak: schwach
 - Good: gut
- 4/ Die Batterie oder den Akku des Testers nach dem Gebrauch herausnehmen.

TST0301 **AVISO / PORTUGUÊS**



Funções:

Aparelho de teste universal de pilhas e acumuladores.

Compatível com as seguintes tecnologias: manganésio, alcalina, óxido de prata, Ni-Cd, Ni-MH.

Compatível com os seguintes tamanhos: 9 V (retângulo), 1,5 V (UM-1, UM-2, UM-3, UM-4, UM-5), 6 V (4LR44) ou 1,5 V (tamanho de botão).

Precauções de utilização:

- 1/ Não utilizar no exterior, não expor a poeiras, ao fogo nem ao calor, não molhar nem humedecer, não desmontar, não agitar vigorosamente nem abrir (recorrer a um técnico qualificado).
- 2/ Não inserir objetos metálicos (chave de fendas, cabos...), não utilizar com as mãos molhadas ou húmidas.
- 3/ Manter num local seco e fora do alcance e da vista das crianças.
- 4/ Não testar pilhas ou acumuladores inutilizáveis, oxidados ou com fugas.
- 5/ Não utilizar o aparelho de teste caso este esteja danificado.
- 6/ Não provocar um curto-circuito nem inverter a polaridade dos acumuladores ou das pilhas em fase de teste (ver o desenho no aparelho de teste).
- 7/ Os acumuladores do tipo Ni-Cd/Ni-MH (não fornecidos) devem ser recolhidos separadamente e devem ser reciclados.

Instruções:

- 1/ O aparelho de teste funciona com uma única pilha ou acumulador de cada vez.
- 2/ Inserir a pilha ou o acumulador no aparelho de teste, no local previsto para o efeito, respeitando a polaridade indicada (ver indicações e esquema no aparelho de teste). Para as pilhas-botão: pressionar a alavanca amarela para garantir o contacto entre os dois polos.
- 3/ Ler as indicações do estado da pilha ou do acumulador no ecrã:
 - Replace: as pilhas devem ser substituídas, os acumuladores devem ser recarregado
 - Weak: fraco
 - Good: bom
- 4/ Retirar a pilha ou o acumulador do aparelho de teste após a utilização.